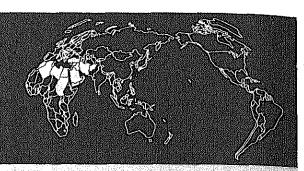
Capítulo 2 • Región de Medio Oriente

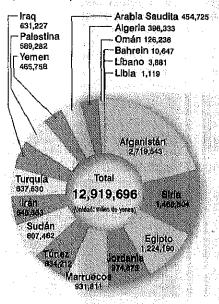
Medio Oriente



Pilares de la Asistencia

Apoyo a la consolidación de la paz y a la estabilidad regional; respuestas a las necesidades comunes

Resultado de la cooperación por país (año fiscal 2006)



* En la gráfica aparecen los resultados de la cooperación bilateral. El monto total de cooperación en la región de Medio Oriente, que incluye los proyectos multinacionales, asciende a 12,928,898,000 yenes.

La región de Medio Oriente es cuna de antiguas civilizaciones, como la mesopotámica y la egipcia. Geopolíticamente, la región ha sido considerada como la "encrucijada de las civilizaciones", en la que confluyen las civilizaciones occidentales y orientales. Por otra parte, se dice que un 60% de las reservas petroleras mundiales se encuentra en esta región; es una zona indispensable para el desarrollo y la estabilldad de la economía mundial en el futuro. Sin embargo, siempre ha habido conflictos y antagonismos en torno a diferentes temas, étnicos, religiosos y políticos, como se puede observar, típicamente, en el problema de Palestina. Esta situación afecta, significativamente, la situación política y económica del mundo entero.

Japón depende del petróleo importado de esta región en un 90% de su consumo. La estabilidad regional es un factor de
mayor relevancia para la seguridad energética de nuestro país. A diferencia de los
países occidentales, Japón ha mantenido
una posición neutral histórica y políticamente, es una contribución importante de
Japón a la comunidad internacional que
mantenga buenas relaciones con los países de la región y ponga sus granitos de
arena para la estabilización y el desarrollo

de la región.

Al realizar sus proyectos de cooperación, la JICA define a Medio Oriente como la región que comprende a los países del norte de África, con Marruecos al occidente, a Afganistán al oriente y a Turquía al norte. Los países de la región tienen diferentes condiciones políticas y económicas; sus relaciones con el mundo circundante son divergentes. Por lo tanto, tienen una amplia gama de necesidades de cooperación, de acuerdo con las realidades de cada país.

Entre estas necesidades muy diversas, nuestra institución considera el apoyo a la consolidación de la paz y la reconstrucción nacional de Afganistán, Iraq y Palestina como la tarea más prioritaria para esta región, ya que es la clave para la estabilización regional.

Por otra parte, el control de recursos hídricos, el fomento industrial, la formación de recursos humanos técnicos, y la preservación ambiental son los temas de alta necesidad compartidos por los países de Medio Oriente. En estas áreas la JICA implementa sus actividades de cooperación, incluyendo el envío de voluntarios, de acuerdo con las necesidades concretas

Situación Actual del Desarrollo

La región de Medio Oriente incluye países de alto nivel de ingreso, principalmente productores de petróleo, pero, al mismo tiempo, abarca países subdesarrollados, que no producen petróleo. Los países de la región tienen composiciones sociales complejas, con diversidad étnica y cultural, por lo que es necesario realizar acciones de cooperación cuidadosas, de acuerdo con la realidad de cada país. Además, la región ha sido muy inestable; tan sólo después de la Segunda Guerra Mundial ha sido escena de numerosos conflictos: las 4 guerras entre Israel y los países árabes; la guerra civil en Líbano; la guerra entre Irán e Iraq; la Crisis del Golfo Pérsico; la guerra fraterna en Yemen; la guerra de Iraq, entre ellos. Aun en este momento reina una situación política inestable en Palestina e Iraq. En Afganistán, después del colapso del gobierno talibán, continúan los apoyos multifacéticos y multiniveles a su reconstrucción por parte de la comunidad internacional, incluyendo a Japón. Pero la situación de seguridad sigue siendo precaria, y las actividades de apoyo para el desarrollo se llevan a cabo en un ambiente muy difícil.

Los actos de terror y los antagonismos que se presentan en la región de Medio Oriente tienen una influencia substancial para la estabilidad económica mundial. Por eso, se necesitan apoyos que, en lo posible, reduzcan los enfrentamientos étnicos, religiosos y

entre clases sociales, y contribuyan a la estabilidad regional.

En los países petroleros, que tienen una relativa disponibilidad financiera, existen infraestructuras de transporte y de comunicación de un alto nivel, pero la tarea más importante es formar recursos humanos nacionales que sirvan para fortalecer el sector público. Por otra parte, en los países de bajo nivel de ingresos, que carecen de recursos naturales, la salud y asistencia médica, la educación, la pobreza y el deficiente desarrollo de la provincia constituyen obstáculos para el desarrollo, que es necesario superar. En algunos países, la situación política y de la seguridad pública afectan fuertemente las actividades de asistencia para el desarrollo, en Palestina y en Afganistán, por ejemplo. Debemos comprender las diferentes situaciones que reinan en cada uno de estos países, y realizar nuestras actividades de asistencia para el desarrollo bajo orientaciones apropiadas.

Para apoyar la reconstrucción nacional de Iraq, continuamos los esfuerzos de formación de recursos humanos del sector público, siguiendo las políticas establecidas por el gobierno japonés y en coordinación con el Préstamo en Yenes y la Cooperación Financiera no Reembolsable. En cuanto a la ayuda a Palestina, bajo la iniciativa del "corredor de la paz y la prosperidad", lanzado por el (entonces) Primer Ministro Junichiro Koizumi en su visita a

Palestina en 2006, empezamos las actividades de cooperación en el sector agrícola en marzo de 2007, con el propósito de impulsar el desarrollo regional de la Ribera Occidental, principalmente en Jericó. (Ver las páginas 16-17). En Afganistán, mientras tanto, empezamos a trabajar en los proyectos de desarrollo agrícola integral y en el sector de salud y asistencia médica. Continuaremos trabajando en estos proyectos.

Desde los ataques terroristas a EU en septiembre de 2001, el reto de la modernización y la democratización de la región de Medio Oriente en su conjunto se han convertido en el foco de

atención de la sociedad internacional, en una coyuntura de cambios drásticos en las relaciones internacionales. Se requieren reformas económicas estructurales para enfrentarse a la globalización, y a las actividades de asistencia para el desarrollo les espera la función de estabilizador y constructor de la paz. Ya que la asistencia a la región de Medio Oriente tiene mucho que ver con la situación internacional, tenemos que continuar con nuestras acciones de colaboración, tomando en cuenta las circunstancias internacionales, y manteniendo una estrecha coordinación con las políticas y los lineamientos del gobierno japonés.

Tareas Prioritarias y Esfuerzos de la JICA

Esfuerzos por región ······

Palestina: Desarrollo regional de Jericó

Después de la elección del Consejo Legislativo de la Autoridad Nacional Palestina en enero de 2006, se observaron algunos disturbios, como la suspensión de la asistencia directa de la comunidad internacional, la huelga general de los organismos pertenecientes a la Autoridad Autónoma Palestina, y los conflictos entre Fatah y Hamas, pero en junío de 2007 se reanudaron las actividades de asistencia en forma parcial, y se incrementan las expectativas hacia la paz en Medio Oriente.

En el año fiscal 2005, la JICA inició los proyectos de cooperación técnica sobre los temas de administración autónoma local, de salud materno infantil y del manejo de desechos sólidos, para fortalecer los servicios públicos que ofrece la Autoridad Autónoma Palestina, a través del sancamiento de las finanzas

locales, de la distribución de libretas de salud materno infantil y del mejoramiento de los servicios de disposición de desechos sólidos, tratando así de elevar la calidad del medio ambiente vital en la región de Jericó, principalmente. A partir de marzo de 2007, con base en la iniciativa del "corredor de la paz y de la prosperidad", realizamos un Proyecto de Cooperación Técnica para mejorar las técnicas de agricultura y dos estudios: uno para la construcción futura de un parque industrial para productos agrícolas procesados, y otro para el manejo integral de recursos hídricos en el valle del Jordán. Estos proyectos se llevan a cabo con una perspectiva programática, con el fin de fomentar las industrias relacionadas con la agricultura y convertirlas en una industria central del valle del Jordán, que incluye a Jericó, y con el propósito de combinarlos orgánicamente con otros esfuerzos en las áreas de buen gobierno, de agricultura y de turismo, y obtener mayores impactos.

Lineadel France Palestina

Esfuerzos para la Consolidación de la Paz

Mejorar el nivel de vida y activar la economía

Los conflictos étnicos no terminan si no cambia la sociedad regional. Las causas del conflicto son muchas y variadas: disputas territoriales, religiosas o de Intereses. Pero su estructura es universal; los descontentos y resentimientos sociales son los caldos de cultivo de grupos terroristas y organizaciones paramilitares. Para cambiar la sociedad regional, es necesario combinar, con habilidad, dos diferentes enfoques: uno, desde abajo, de involucramiento social y de participación ciudadana, y otro, desde arriba, de políticas factibles para el mejoramiento radical de la economía regional.

Amalgama de enfoques: desde arriba y desde abajo

En Jericó, Palestina, primero se llevaron a cabo 3 Proyectos de Cooperación Técnica, destinados a la sociedad regional y sus habitantes: el Proyecto para el Mejoramiento de la Salud Reproductiva, con Enfoque en la Salud Materno Infantil, con temas relacionados con la salud regional; el Proyecto para el Desarrollo de Capacidades en el Manejo de Desechos Sólidos en Jericó y en el Valle del Jordán, que tiene una relación directa con los habitantes de la región; y el Proyecio para el Mejoramiento del Sistema Administrativo Local, para lograr un sano sistema de autonomía regional, al combinar estos 3 proyectos, se lograron impactos mayores para

avanzar en el camino de la participación social. Las personas de contraparte fueron seleccionadas prioritariamente entre los integrantes de la comunidad local, y fueron enviados para su capacitación a Japón para que se formaran como ilderes de opinión de este plan estratégico de la JIGA. Como resultado, los habitantes locales empezaron a incrementar su autoestima y se estableció una relación de confianza entre ellos y la JICA.

Al mismo tiempo, se realizó un Estudio para el Desarrollo para el aborar un plan maestro, que describe un gran escenario para la activación económica regional. En la formulación de este plan, participaron los habitantes locales. Sobre la base de estos esfuerzos, el (entonces) Primer Ministro Junichiro Koizumi hizo público el plan del "corredor de la paz y la prosperidad" en su visita a Palestina en julio de 2006. En este plan, se plantea la idea de lograr el desarrollo económico de Jericó y del valle del Jordán, con la colaboración de 4 países: Palestina y Japón, con la participación de Israel y Jordania.

Contribuir al avance de la paz en Medio Oriente

Apesar de los conflictos armados en Líbano y et deterioro de la seguridad pública bajo el gobierno de Hamas, en marzo de 2007, se celebró, en Tokio, la primera reunión cuatripanita sobre este plan, donde fue lanzado en forma oficial. Y se iniciaron varios estudios simultáneamente: Fortalecimiento del Sistema de Extensión para el Establecimiento de las Téonicas de Agricultura Sustentable; un Estudio para el Desarrollo que promueve el uso eficiente del agua, Estudio para el Desarrollo y Manejo de Recursos Hídricos en el Valle del Jordán; y un estudio de factibilidad sobre un parque industrial para el procesamiento de productos agricolas; como un polo de transformación industrial.

Mediante estas actividades de cooperación, en la JICA creemos, no sin un olerto sentido de orgullo, que hemos podido ofrecer una plataforma de conversación a los países involucrados en el conflicto. En el futuro, esperamos que la conversación entre los países antagónicos contribuya: al avance de la paz en Medio Oriente.

(Oficina de la JIOA en Rajestina)



Para lograr un desarrollo sustentable de la economía palestina, es necesario impulsar una estructura económica de la que tanto Israel como Palestina puedan recibir beneficios. Por eso, la JICA se esfuerza por realizar apoyos que puedan promover la confianza entre los dos pueblos.

En cuanto a la región de Gaza, donde la situación del orden público es muy precaria, es muy difícil realizar las actividades de cooperación a través del envío de expertos japoneses, por lo que tratamos de apoyar las actividades de la organización de los ex becarios de la JICA, como una parte de las acciones de seguimiento. (Ver la página 118).

Afganistán: Hacia un desarrollo de mediano y largo plazo

Transcurrieron aproximadamente 5 años desde 2002, cuando, después del colapso del régimen talibán, la comunidad internacional, incluyendo a Japón, empezó a ofrecer ayudas para la reconstrucción de Afganistán devastado por los largos conflictos. En estos 5 años, se aprobó una constitución, se eligió un presidente, y se instauró un régimen democrático por el establecimiento de una Asamblea Nacional, El crecimiento del PIB supera al 10% anual (en el año fiscal 2006, fue de un 13.8%.) Su recuperación es extraordinaria, como se puede observar en la aplicación nacional de los servicios básicos de salud y asistencia médica, en el incremento de la escolaridad de los niños, en el desarrollo de infraestructuras comunitarias y los apoyos para el mejoramiento del nivel de vida de los habitantes en las más de 15 mil comunidades (en diciembre de 2006), en la reinserción social de más de 55 mil soldados desmovilizados (en junio de 2006) y en el reordenamiento de las principales carreteras.



Una clase demostrativa realizada en la Escuela Normal Sabed Jamaluddine, en la ciudad de Kabul, utilizando materiales didácticos elaborados con objetos disponibles tocalmente, como botellas de PET y popotes (Afganistán).

En enero de 2006, se celebró una conferencia internacional de los países donantes de Afganistán en Londres. El gobierno afgano presentó la Estrategia de Desarrollo Nacional de Afganistán (versión provisional) para los siguientes 5 años, y recibió de los países donantes y de los organismos internacionales un compromiso de nuevos apoyos que ascendían a 10.5 mil millones de dólares. Se inician diversos esfuerzos de coordinación entre los donantes para lograr efectos mayores de sus apoyos, desde una perspectiva de desarrollo de mediano y largo plazo; la Agencia está muy involucrada en este proceso.

Sin embargo, la situación del orden público de Afganistán sigue siendo inestable, sobre todo, en la región del sur, lo que afecta seriamente las actividades de reconstrucción y la vida diaria de los habitantes. En las zonas rurales, donde reside cerca de un 75% de la población, no se avanza en el desarrollo agrícola sustentable y no se mejora el nivel de vida de los comunitarios; incluso, se extiende el cultivo de amapola en algunas partes del sur.

En estos 5 años, la JICA ha venido realizando diversas acciones de cooperación en este país: en la etapa de emergencia, comenzamos la reconstrucción y rehabilitación de carreteras, escuelas e instalaciones médicas, en las ciudades de Kabul, Kandahar y Mazar-i Sharif. Además, trabajamos para formar recursos humanos en el sector de salud y asistencia médica, en las áreas de salud reproductiva y de medidas contra la tuberculosis; en el sector educativo, realizamos cursos de capacitación para los docentes de nivel básico. También apoyamos la rehabilitación funcional de las estaciones experimentales agrícolas; tratamos de mejorar la capacidad para incrementar el nivel de ingresos y de vida de los habitantes de las comunidades en las zonas rurales; y promovemos la integración social de los más vulnerables, como los refugiados

repatriados y los jóvenes desempleados, a través de los programas de entrenamiento vocacional. Todo esto, con una perspectiva de desarrollo de mediano y largo plazo.

En el futuro, la JICA piensa combinar diferentes proyectos estratégicamente para mejorar sus impactos en las áreas prioritarias, como el desarrollo agrícola rural integral y los servicios básicos de salud y asístencia médica. También tenemos planes de iniciar nuevas actividades en Jalalabad, una ciudad importante situada al este de Kabul, con el fin de promover el desarrollo del cultivo de arroz. En el sector de infraestructuras, estamos preparando un proyecto para el establecimiento de un sistema por el cual las instituciones afganas puedan llevar a cabo la operación y el mantenimiento sustentables de las carreteras principales construidas por el apoyo de la comunidad internacional, utilizando organizaciones privadas. Aparte, estamos analizando la posible implementación de proyectos que den respuestas a los problemas urbanos de la ciudad de Kabul, como el mejoramiento del sistema de suministro eléctrico y los programas de desarrollo urbano.

iraq: Consolidación de la paz

A 4 años de la caída del gobierno de Saddam Hussein en 2003, el proceso político de democratización continúa, como la elección de una nueva asamblea nacional en diciembre de 2005 y el establecimiento del gobierno formal en mayo de 2006.

Por otra parte, se avanza en la creación del Compacto de Iraq, un nuevo marco de colaboración entre Iraq y la comunidad internacional, igual que el caso de Afganistán.

En la Conferencia Internacional de Donantes para la Reconstrucción de Iraq, celebrada en octubre de 2003, el gobierno de Japón anunció su apoyo financiero para este país, que es una combinación de la Cooperación Financiera no Reembolsable (1.5 mil millones de dólares) y el Préstamo en Yenes (3.5 mil millones de dólares). Como una de las instituciones responsables de la Cooperación Técnica y de la Cooperación Financiera no Reembolsable, la JICA considera prioritarias las áreas de democratización, agua potable, salud, electricidad y agricultura. También realiza actividades tendientes al fortalecimiento de las instituciones iraquíes y a la formación de recursos humanos, dando importancia a los efectos sinérgicos que se crean por la combinación con los proyectos de Cooperación Financiera no Reembolsable y del Préstamo en Yenes.

En concreto, ha llevado a cabo un Estudio para el Desarrollo sobre el sistema hidráulico en las ciudades de Bagdad y Basra, tomando en cuenta el posible otorgamiento del Préstamo en Yenes en el futuro. También realizamos cursos de capacitación en Jordania para los funcionarios de la Dirección General de Obras Hidráulicas de la ciudad de Bagdad, sobre los temas de: medidas contra la fuga de agua, control de ductos hidráulicos y el mejoramiento administrativo.

Aparte, se llevó a cabo un curso de capacitación para pediatras y personal de enfermería en pediatría en Egipto. Los participantes de este curso realizan actividades de capacitación una vez que regresan a su país, a sus compañeros de trabajo y a otras personas que trabajan en el sector de salud.

En Iraq, el desafío más importante para lograr la estabilidad social es la reconciliación nacional. En este sentido, la Agencia celebró el Seminario de Reconciliación Nacional en marzo de



Los arqueólogos iraquíes practican la medición topográfica en una ruina en Jordania (Umm Gais). (Curso de Capacitación para Terceros Países, en Jordania, "Patrimonios culturales")

2007, invitando a Japón al Ministro encargado de la reconciliación nacional y a otras personas involucradas, congresistas entre ellas. En este seminario, se presentaron los casos de la Comisión de la Verdad y la Reconciliación de Sudáfrica, del movimiento independista de la Región de Aceh en Indonesia, y de Timor-Leste. Además, se presentaron las experiencias de Japón en la época de postguerra, y se organizó una visita a Hiroshima.

Manejo de recursos hídricos y conservación ambiental

La mayoría de los países ubicados en la región de Medio Oriente pertenece al clima seco; la región tiene los recursos hídricos por persona más escasos del mundo. La expansión demográfica y la industrialización agravan la situación. En los años recientes, se hacen cada vez más serios los problemas ambientales causados por el desarrollo económico, la creciente industrialización y la rápida urbanización, como la contaminación del agua y del aire, y la polución por desechos.

La Agencia trabaja sobre temas como el manejo de recursos hídricos, y el suministro urbano y rural de agua, en el sector de recursos hídricos, y en el sector ambiental, en los aspectos de tratamiento de aguas negras, de manejo de desechos sólidos y de manejo ambiental, para mejorar la capacidad técnica de los países de la región.

Cooperación intraregional

Como un esfuerzo para dar respuestas a los desafíos comunes de la región, la JICA formula y realiza proyectos regionales cuyas actividades abarcan varios países. Además, organiza talleres regionales y cursos de capacitación específicos por región.

Para las áreas de entrenamiento vocacional, del medio ambiente y de recursos hídricos, se asigna un experto y un asesor regionales a la Oficina de Soporte Regional, que está en la Oficina de la JICA en Jordania. Como un espacio para compartir la infor-

mación relevante para formular proyectos regionales, se celebraron talleres sobre el entrenamiento vocacional en septiembre de
2005, y sobre el agua y sobre el apoyo a los discapacitados, en
diciembre de 2006. Organizamos nuevos cursos de capacitación
específicos por región sobre los temas de entrenamiento vocacional, recursos hídricos, apoyo a los discapacitados, prevención de
desastres y salud reproductiva. Además, se formularon proyectos
en las áreas de educación preescolar, monitoreo ambiental e
influenza aviar.

Cooperación Sur Sur ······

Los países de Medio Oriente no sólo están estrechamente relacionados política y culturalmente, sino que también comparten numerosas dificultades de desarrollo. Por eso, una cooperación intraregional para resolver conjuntamente los problemas de desarrollo es un método efectivo para la región, y favorece la estabilidad regional. En el apoyo a la paz de Medio Oriente y de Iraq, es indispensable la coordinación entre los países árabes. En este sentido, la Agencia lleva a cabo muchos cursos de entrenamiento para Iraq y Palestína en Egipto, Jordanía, Siria y Túnez (Capacitación para Terceros Países), promoviendo la Cooperación Sur Sur como una forma concreta de consolidación de la pazy de la cooperación regional.

Con el fin de promover las actividades de Cooperación Sur Sur en África, la Agencia utiliza los programas de asociación entre Japón y los países de la región, como Egipto, Túnez y Marruecos. Siguiendo el proceso de la Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África (TICAD), se realizan las actividades de cooperación, principalmente, la Capacitación para Terceros Países. Al organizar estos cursos de entrenamiento, se cuida que estén de acuerdo con las necesidades de los países participantes, al mismo tiempo que se basen en las experiencias de cooperación japonesa del pasado, y que se tomen en cuenta las características del país anfitrión.

Uncertal franta Jordania

Proyecto de Desarrollo de la Capacidad para la Reducción del Água no Cobrada

Utilizar, de manera eficiente, los recursos hídricos valiosos

Se le llama "agua no cobrada" al agua que se plerde en el sistema de distribución, por robo o por fuga, y no se traduce en ingreso para la autoridad hidraulica Por la pobreza, por la escasez crónica de recursos hidricos y por su uso desordenado por parte de los habitanfes, Jordania tiene muchos problemas en quanto al agua; el alto nivel del "agua no cobrada" constituye una seria amenaza para este país, ya que su proporción asciende a un 50% del volumen total distribuido. En el marco de este proyecto, se transfleren las técnicas necesarias para evitar las fugas de agua (detección de fugas en el subsuelo, reparación de tubos, mejoramiento de medidores y del sistema de distribución) a líavés de la capacitación en el trabajo i al mismo tiempo, se establece y se mplementa un programa de concleritización ciudadana, en colaboración con el Departamento Hidráulico.

Actividades de difusión a los niños

Como una medida para frenar el robo de agua, se distribuyen folletos a los habitantes en general, se realizantalleres para los maestros y estudiantes, y se dan consultas públicas regionales.

En las consultas públicas para los habitantes, se dan charlas de líderes religiosos y se realiza el intercambio de opiniones con los funcionarios del Departamento Hidrávilico, para que respondan a las quelas y solicitudes de los residentes. También se hacen llamamientos a los niños, para que comprendan la situación de la escasez de agua que sufre Jordania y los problemas de su derroche, para formar los "mensajeros del agua" entre la población.

"Ayudarnos te ayuda"

El proyecto tiene el iema de "ayudarnos te ayuda", en el sentido de que "si Uds. ayudan al Departamento Hidráulico que distribuye el agua, Uds. mismos se verán beneficiados".

Los trabajos de detección de fugas en el subsuelo se realizan por lo general en la noche, cuando escasean el tráfico vehicular y el paso de los peatones. En ocasiones, estos trabajos continúan hasta la madrugada. A ningún trabajador le gustan estas labores de campo sín inguna remuneración extra. Sin embargo, los trabajadores del Departamento Hidráullo de Jordania quedan Impresionados por el esfuerzo de los expertos

japoneses que laboran denodadamente en la práctica de campo, se transmite la importancia de estos esfuerzos perseverantes. Para proteger los recursos nidricos valiosos, los funcionarios del Departamento siguen trabajando todos los días hasta muy tarde em la noche, illueva o truene. Continuaremos la capacitación porque creemos que estos esfuerzos constantes de los trabajadores del Departamento cambiarán, tarde o temprano, el sentir hacia el agua de la población en general.

(Oficina de la JIGA en Jordania)



Una encuesta sobre el agua aplicada en una esquela.

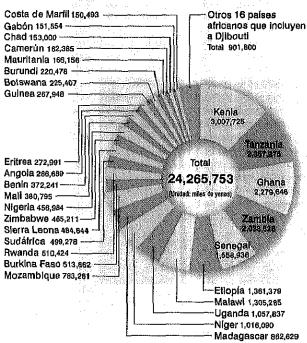
Capítulo 3 • Región de África

África



Pilares de la Asistencia Hacia una aceleración del crecimiento

Resultado de la cooperación por país (año fiscal 2006)



* En la gráfica aparecen los resultados de la cooperación bilateral. El monto total de cooperación en la región de África, que incluye los proyectos multinacionales, asciendo a 24,513,100,000 yenes.

En los años recientes, la economía africana se muestra en buena forma, gracias al viento favorable que sopla en el mundo: el incremento de la inversión y los altos precios de los recursos petroleros y minera: les. Algunos países registran crecimientos económicos de más del 5% anual. Sin embargo, no dejan de existir serias amenazas a la vida humana en esta región, como conflictos persistentes y hambrunas endémicas, enfermedades infecciosas (el VIH/SIDA, el paludismo, la tuberculosis, etc.), baja escolaridad, y deudas acumuladas.

La AOD de Japón considera importante el punto de vista de la "seguridad humana" al realizar sus acciones de apoyo en la región africana y concentra sus esfuerzos en el desarrollo social, principalmente en los aspectos de educación, de suministro de agua segura, y de salud y asistencia médica, para dirigir sus beneficios a los débiles sociales y a las comunidades. Por otra parte, desde 1993, ha venido organizando las Conferencias Internacionales de Tokio sobre el Desarrollo de África (TICADs) cada 5 años, junto con la ONU y otras instituciones internacionales, para plantear frente a la sociedad internacional la importancia del desarrollo africano. En la TICAD III, celebrada en 2003, Japón expresó su intención de contribuir al desarrollo de África, junto con la sociedad internacional y los países africanos, a través de los siguientes 3 pilares de asistencia: "el desarrollo centrado en la gente", "la reducción de la pobreza a través del crecimiento eccnómico", y "el establecimiento de la paz".

En la TICAD IV, prevista para el 2008, el tema principal será "la aceleración del crecimiento", basado en el reconocimiento de que el crecimiento económico es indispensable para que la sociedad se desarrolle de manera sustentable. La JICA seguirá trabajando prioritariamente en los proyectos que promueven el crecimiento, como (1) la eficientización económica a través del ordenamiento de carreteras y puertos principales internacionales; (2) el mejoramiento de la productividad agricola por la difusión de una nueva variedad de arroz que se llama Nerica; y (3) el fomento del desarrollo económico regional mediante la campaña de "Una Aldea, Un Producto". (Ver las páginas 20 – 22).

Situación Actual del Desarrollo

Todavía reina una realidad de vida difícil

Todos los años, el Programa de Desarrollo de la ONU (PNUD) publica un informe sobre los Índices de Desarrollo Humano, evaluando el grado de desarrollo humano de los países del mundo, desde diferentes puntos de vista relevantes. De acuerdo con el informe del año fiscal 2006, en la región de África se encuentran 29 de los 31 países menos desarrollados (los países atrasados en desarrollo, donde está limitado el acceso al agua segura, a la educación elemental y al servicio adecuado de asistencia médica). El ingreso per capita de la población es menor al nivel alcanzado en los años 60. Además, un 40% de la población africana pertenece al estrato de absoluta pobreza, de los que viven con menos de un dólar por día. Se puede afirmar que la realidad de las personas que viven en África sigue siendo difícil.

Mejoría en la economía

Por otra parte, se considera que la economía africana está mostrando una mejoría en los últimos años. Detrás de este giro favorable, existen varios factores: la creciente participación de Sudáfrica, considerado como fuerza motriz de la economía regio-

nal en las economías de los países circundantes; el alza sostenida de los precios internacionales de los recursos petroleros y minerales; el incremento de la inversión extranjera por la estabilización de la situación política; y el arraigo de la economía de mercado. Al mismo tiempo, las crecientes inversiones provenientes de Chinay de la India promueven, de alguna forma, la vigorización de la economía regional.

Habían transcurrido muchos años antes de que la economía africana mostrara tendencias de crecimiento. Muchos de los países de la región se hicieron independientes en la década de los 60. En aquel tiempo, la situación económica mundial era favorable y los países africanos se desarrollaron sin grandes problemas, ya que los precios de los productos primarios de exportación eran bastante estables. Pero muchos países no pudieron dejar atrás la economía del monocultivo heredada de la época colonial, basada en unos cuantos productos primarios específicos. Y el crecimiento económico se estancó en los 70, debido a la caída sostenida de los precios de los productos primarios durante un largo período, a la inestabilidad política, a la pérdida de productividad por los cambios climáticos, con sequías e inundaciones, etc. La década de

los 80 se convirtió en una "década perdida" para muchos países africanos, con recurrentes crisis económicas graves y una falta absoluta de recursos económicos, no sólo para lograr el desarrollo sino, incluso, para mantener los servicios administrativos básicos.

Frente a esta situación de la región de África, los países donantes continuaron dando apoyos a las áreas de desarrollo social, como educación, salud y asístencia médica e higiene. Por otra parte, se señalaba la necesidad de lograr un desarrollo con crecimiento económico para que los efectos de los apoyos perduraran. Japón ha sido uno de los países que desde temprano se dieron cuenta de la relevancia de este esfuerzo, y, por ende, ha realizado esfuerzos de desarrollo social de manera paralela con los apoyos al crecimiento económico. En los años recientes, la JICA está llevando a cabo el programa destinado a la eficientización económica, de mejoramiento del sistema de transporte en África oriental, en colaboración con el Banco Africano de Desarrollo, y el Japan Bank for International Cooperation (JBIC).

Esfuerzos para el Crecimiento

Envísperas de la TICAD IV, programada para el año 2008

En el año 2008, está prevista la celebración de la TICAD IV, donde se discutirá la orientación del desarrollo africano, de cara a la nueva era. La TICAD III, celebrada en 2003, declaró su política fundamental de apoyar la Nueva Relación de Socios para el Desarrollo de África (NEPAD: el programa de la Unión Africana, que pretende lograr el desarrollo de África bajo su propia responsabilidad y con el apoyo de los países de la comunidad internacional como socios) a través del proceso de las TICAD, y enfatizó la importancia de "la reducción de la pobreza mediante el crecimiento económico", con base en el reconocimiento de que "el crecimiento económico es imprescindible para asegurar un desarrollo sostenido". De acuerdo con estas políticas

del gobierno japonés expresadas en este foro y en otras instancias internacionales, la JICA trabajará activamente desde diferentes enfoques, reconociendo siempre que el último objetivo del desarrollo africano es la reducción de la pobreza.

1) Apoyo a la promoción de la inversión privada

En los años recientes, en la región de África, las inversiones privadas están llamando la atención de nuevo, especialmente en los países ricos en petróleo y recursos minerales.

En la TICAD III del 2003, se planteó la necesidad de lograr "la reducción de la pobreza a través del crecimiento económico", y Japón ha venido trabajando para dar respuesta a este lineamiento. Para promover el comercio exterior y la inversión en África, en

Língo (1917) **Franto** Madagascar

Cooperación entre Asia y África: Envío de Expertos de Terceros Países

Ser autosuficiente en la producción de arroz

Se dice que Madagascar es el país que consume más arroz en el mundo (consumo per capita anual de 120-145 kg) jun 77% de la población se dedica a la agricultura, principalmente de arroz. No obstante, el país no es autosuficiente en arroz, ya que la producción media nacional del grano oscila alrededor de 2 toneladas por hectárea, frente a más de 6 toneladas de los países asiáticos.

Envío de expertos indonesios

En esta situación, la JICA inició el envío de expertos indonesios a este país a partir del año 2000, aprovechando las técnicas:de cultivo de arroz transferidas de Japón a indonesia durante un largo ilempo, a través de los proyectos de cooperación. Hasta el año 2007, 12 expertos (mejoramiento del suelo, técnicas de cultivo de arroz, máquinas agricolas apropiadas, orlanza de animales domésticos) en total fueron enviados a Madagascar.

Un especialista en el cuitivo de arroz, por elemplo, enseñó los métodos de producción de la composta de 7 días, y de abonos y pesticidas orgánicos a los agricultores, logrando un impacto muy positivo. La composta de 7 días es una composta de producción rápida; al mezdiar el líquido gástrico de anima vacuno con las plantas leguminosas disponibles en cualquier lugar, se acelera el proceso de descomposición y se produce la composta en 7 días mientras que por el proceso convencional su producción se tarda 3 meses. Un agricultor que introdujo esta nueva técnica,

reportó que pudo reducir el costo en un 50% por el uso de la composta de 7 días, mientras que el rendimiento unitarlo se incrementó en más de 3 veces. Por otra parte, los expertos en máquinas agrícolas apropiadas están desarrollando herramientas agrícolas fáciles de utilizar y de bajo costo, sólo con materiales disponibles localmente, hay muchas solicitudes de información por parte de los agricultores interesados, ya que las máquinas agrícolas de importación son excesivamente caras para los pequeños productores, incluso, ya existen maestros locales que fabrican herramientas similares con base en el manual que elaboraron los especialistas.

Un 85% de los agricultores de Madagascar pertenece al estrato pobre. Para ellos, es difícil comprar fertilizantes químicos de importación. Las máquinas agrícolas son escasas; la gran mayoríace los agricultores trabajan unicamente con las manos o con algunas herramientas muy sencillas, como arados y azadas, o ayudados per un buey. Los expertos indonesios que heredaron los resultados de la cooperación japonesa en su país de origen, reconocen la situación de los agricultores pobras de inmediato, y buscan establecer alternativas técnicas de bajo costo, que son fáciles de ser adoptadas por los agricultores, desde el punto de vista de estos campesinos pobres.

Extender las técnicas a otras regiones

A lo mejor, detrás de esta Coopera-

ción Sur Sur exitosa existe el "Intercambio histórico entre Madagascar e Indonesia desde la antigüedad", que señalan unánimemente tanto los especialistas como los agricultores locales. (Se dice que los merinas, el grupo étnico que vive en la altiplanicie central del país, son los antiguos inmigrantes de indonesia).

Portortuna, los éxitos que tieren los agricultores directamente dirigidos por los expertos indonesios se conocen en las zonas aledañas, y se están formando lideres agricultores que quieren difundir las técnicas adquiridas en otras regiones. La JIOA continuará promoviendo la aplicación de las experiencias de Asia para desarrollar y difundir las técnicas más necesitadas por los agricultores locales, desde la perspectiva de estos productores pobres.

(Oficina de la JIOA en Madagascar)



Uni experto (an cultivo de arrox, ortenta a los agricultores en arroxales de regadio.

el 2004, se organizó la Conferencia de Comercio e Inversión entre Asia y África, en Tokio. En el marco de esta conferencia internacional, se lleva a cabo el Foro de Negocios entre Asia y África, anualmente. En diciembre de 2005, el (entonces) Primer Ministro Junichiro Koizumi lanzó la Iniciativa de Desarrollo, proponiendo las medidas de exención de impuestos y no aplicación de cuotas a los productos de los países en vías de desarrollo, en principio. Por otra parte, el Japan Bank for International Cooperation (JBIC) formuló un nuevo programa: Iniciativa Conjunta para el Desarrollo del Sector Privado en África. Éste es un mecanismo de cofinanciamiento con el Banco Africano de Desarrollo, para apoyar el desarrollo de la región.

Dentro de todos estos esfuerzos, la JICA también lleva a cabo sus actividades para promover la inversión privada en África, preparando terrenos para que haya una mayor inversión y comercio. Esperamos que el fenómeno parecido al "milagro asiático" ocurra en África, gracias a estos esfuerzos conjuntos de los sectores público y privado.

2) Una Aldea, Un Producto

En la década de los 70, se inició la campaña de "Una Aldea, Un Producto" en la prefectura de Oita, Japón, para vigorizar la vida rural comunitaria mediante el fomento de industrias locales. Posteriormente, este movimiento se expandió, y llega hasta los países asiáticos y africanos en este momento. Desde el punto de vista de la promoción comercial, del mejoramiento del acceso de los productos africanos al mercado japonés, el gobierno de Japón observa, con interés, esta campaña en países africanos. La JICA apoya esta campaña en África, ya que quiere impulsar el cambio de conciencia de los habitantes rurales y promover su empoderamiento, como un medio efectivo de reducción de la pobreza mediante el incremento de ingresos familiares y el crecimiento económico.

En Malawi, la JICA realiza, desde el 2005, un proyecto en apoyo de la secretaría de la campaña de "Una Aldea, Un Producto", creada por el gobierno de este país. Los expertos japoneses y los miembros de los JOCV trabajan junto con los miembros de la secretaría, y llevan a cabo: i) la construcción de sistemas para impulsar la campaña de "Una Aldea, Un Producto", ii) talleres para difundir y compartir el concepto de la campaña, y iii) asesoría técnica a los grupos de productos.

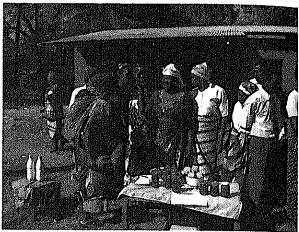
El gobierno de Malawi, que busca lograr un "crecimiento económico sustentable enfocado en las capas sociales pobres", se interesó en este movimiento para incrementar el ingreso de los habitantes rurales mediante el fomento de industrias con recursos locales disponibles, sobre todo, de procesamiento de productos agrícolas. A partir de 1997, se puso en contacto con la prefectura de Oita y en 2003, introdujo la versión africana de la campaña en Malawi. Esta campaña, que crea productos comerciales con recursos y creatividad locales, estimula la autoestima de los habitantes, generando una conciencia de protagonismo en el desarrollo regional. (Verla página 136).

Para muchos países africanos, la tarea esencial del desarrollo es la reducción de la pobreza. Esperamos que el mejoramiento de ingresos de los estratos pobres y el concepto de la campaña de "Una Aldea, Un Producto" se traduzcan en el empoderamiento de los habitantes locales. Por eso, iniciamos, paso a paso, los esfuerzos para extender en toda la región africana la campaña de "Una Aldea, Un Producto", acorde a las necesidades y características de cada país, tomando en cuenta las experiencias de Malawi y las lecciones sacadas de estas experiencias.

3) Apoyo a las infraestructuras transfronterizas

Como un medio para alcanzar "la reducción de la pobreza a través del crecimiento económico", el gobierno japonés considera muy importante el apoyo al ordenamiento de infraestructuras regionales, principalmente por la iniciativa de la NEPAD.

En 2005, se constituyó en Japón un Comité Nacional de Apoyo a la NEPAD, formado por el Ministerio de Relaciones Exteriores y las instituciones operativas, que incluyen la JICA, el JBIC y la Japan External Trade Organization (JETRO), entre



Exposición de productos agricolas y demostración de su procesamiento por los habitantes locales. (Proyecto para el Desarrollo Institucional y de Recursos Humanos para el Programa de "Una Aldea, Un Producto", en Malawi.)

ellas, más los especialistas del ramo. En este foro, se iniciaron discusiones sobre las directrices en que debería basarse el apoyo al ordenamiento de infraestructuras regionales en África. Además, este comité revisa detalladamente la lista de proyectos comprendidos en el plan de acción de corto plazo establecido por la secretaría de la NEPAD, para seleccionar los prospectos más promisorios e iniciar su implementación.

Con el propósito de promover el apoyo a las infraestructuras en África, la JICA tiene asignado un experto en la secretaría de la NEPAD y un coordinador en el Banco Africano de Desarrollo. Por otra parte, la oficina de la JICA en EU recolecta información referente a las infraestructuras en estrecha coordinación con el Banco Mundial. La información reunida en estas 3 instituciones está siendo utilizada eficientemente para la elaboración de proyectos de buena calidad. Además, para construir las capacidades de una comunidad económica regional para identificar y coordinar los proyectos de nivel de la región, enviamos un asesor en formulación de proyectos a la Comunidad Africana Oriental (East African Community; EAC).

Como un ejemplo representativo del proyecto de apoyo a las infraestructuras transfronterizas, podemos citar el caso del mejoramiento de las carreteras entre Kenia y Tanzanía, que se lleva a cabo por el cofinanciamiento del JBIC y del Banco Africano de Desarrollo. En este proyecto, se va a construir una estación fronteriza de un solo paro (One Stop Border Post) para integrar diversos trámites bastante tardados que se realizan actualmente. LA JICA se ha encargado del entrenamiento de los funcionarios aduanales que prestan sus servicios en estas estaciones, a través de un Proyecto de Cooperación Técnica. De esta forma, estamos apoyando el mejoramiento vial tanto en los aspectos físicos como en los aspectos sistémicos.



Camienes en fila esperan el cruce en la ciudad fronteriza de Namanga (frontera entre Kenya y Tanzania).

Respuesta a las tareas prioritarias

Fortalecimiento de los apoyos a África

En los últimos años, la JICA ha venido fortaleciendo sus apoyos a África mediante la expansión del volumen y el incremento de la calidad de sus acciones de cooperación hacia esta región. Como resultado de estos esfuerzos, el monto de la cooperación técnica destinado a África se incrementó de 22.7 mil millones de yenes en el año fiscal 2005 a 24.5 mil millones de yenes en este año, aproximadamente. Al implementar sus acciones, la Agencia trata de fomentar una combinación orgánica de las diferentes modalidades de cooperación, entre los Proyectos de Cooperación Técnica, la Cooperación Financiera no Reembolsable y el Préstamo en Yenes, para lograr un efecto sinérgico y mejorar la calidad de la cooperación.

Apoyos basados en la seguridad humana.....

El concepto de "seguridad humana" es definido como la protección del núcleo imprescindible de la vida humana, lo que convierte en realidad la libertad y el potencial de todas las personas. Para garantizar la subsistencia, la vida y la dignidad a todos los seres humanos, es necesario tener estrategias para la protección y el fortalecimiento de la facultad de las personas. Con miras al cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODMs), la Agencia considera muy importante este concepto de seguridad humana. Por eso, nuestros esfuerzos se orientan, sobre todo, al mejoramiento de las condiciones básicas de la vida, que favorece directamente a los estratos pobres (educación, salud y asistencia médica y acceso al agua segura) para promover la independencia y el desarrollo de las comunidades rurales.

1) Sector de educación

El apoyo de la JICA al sector educativo no se limita al ofrecimiento de las oportunidades de aprendizaje. También abarca otros aspectos: (i) estudio de la situación escolar, (ii) incremento de la capacidad de planeación en la administración educativa de la provincia, (iii) apoyo al mejoramiento de la capacidad de gestión mediante la capacitación de los directores de escuelas, y (iv) fomento de la participación de los padres de familia y de la comunidad local en general en la administración de la escuela. En Níger, por ejemplo, el modelo de administración escolar participativa, que fue apoyado por un proyecto de la JICA, fue adoptado como modelo de difusión a nivel nacional, en el Plan Nacional de Educación, que tiene una duración de 10 años. Además, se decidióla colaboración del Banco Mundial en este plan. Se espera que el modelo desarrollado por la JICA se extienda a todo el territorio de Níger en coordinación con el apoyo financiero de parte del Banco Mundial.

2) Salud y asistencia médica

Para implementar en África la "Iniciativa de Salud y Desarrollo" que lanzó Japón en 2005, se hizo público el Plan de Acción contra Enfermedades Infecciosas en África, en el momento de la visita del (entonces) Primer Ministro Junichiro Koizumi a la región en mayo de 2006. La JICA promueve este Plan de Acción, y lleva a cabo los proyectos de prevención y control del VIH/SIDA, del paludismo y la tuberculosis, de la polio y de los parásitos. También queremos fortalecer las funciones de formación de recursos humanos en los centros establecidos por el apoyo de Japón relacionados con el control de enfermedades infecciosas, como el Instituto Memorial Noguchi (en Ghana) y el Instituto de Investigación Médica (en Kenia), al mismo tiempo que ampliar la red de intercambio entre estos centros.

3) Suministro de agua

En este sector, reforzamos, aún más, los proyectos de suministro rural de agua por excavación y mantenimiento de pozos profundos, para favorecer, de manera prioritaria, a las personas de escasos recursos, a las mujeres y a los socialmente vulnerables. Es importante también aumentar la capacidad de operación y de



Revisión periódica de salud de niños y lactantes. (Proyecto de Atención Primaria de Salud en el Distrito de Lusaka, Fase 2, en Zambia.)

mantenimiento de las instalaciones, y difundir los conceptos de higiene; con esta finalidad, continuamos con las acciones de Cooperación Técnica en Etiopía y Senegal, no sólo para fortalecer las capacidades de los técnicos e ingenieros, sino también de las cooperativas de usuarios del agua, y de las organizaciones comunitarias.

Establecimiento de la paz ······

La consolidación de la paz es extremadamente importante como prerrequisito para lograr el desarrollo. Sobre todo en África, es necesario buscar formas para apoyar los esfuerzos de estimulación de la transparencia y la eficiencia del gobierno, con base en los principios fundamentales del estado de derecho, la democracia y el respeto a los derechos humanos, tomando en consideración las características históricas y culturales de los países africanos. Para prevenir el recrudecimiento de los conflictos, es imprescindible lograr una reconstrucción económica y social mediante la democratización y el buen gobierno.

La JICA considera necesarios los apoyos continuos desde la etapa inmediatamente después de la terminación de un conflicto hasta la etapa de reconstrucción y desarrollo. Desde este punto de vista y con base en el concepto de la seguridad humana, prioriza los apoyos al ordenamiento de bases de reconstrucción, sobre todo de la reconstrucción comunitaria. También realiza ayudas necesarias para promover la democratización y el arraigo de la paz.

En Sudán, la Agencia promueve el reasentamiento de desplazados y refugiados, al mismo tiempo que da apoyos al ordenamiento de infraestructuras básicas, como las portuarias. Con el propósito de ayudar a la consolidación del nuevo régimen sudanés, envía a un experto al Departamento de Cooperación Internacional, que funciona como la ventanilla de aceptación de las asistencias de los donantes. Además, invita a los funcionarios del Norte y del Sur a un curso de capacitación en Japón, y se esfuerza por formar recursos humanos, a través de los cursos de capacitación técnica celebrados en terceros países, como Egipto y Kenia

En la República Democrática del Congo, por otra parte, en julio de 2006 se realizó con éxito la primera elección general después de su independencia; el país avanza, con pasos firmes, en el camino de la reconstrucción. Para marzo de 2007, la JICA había entrenado a más de 10 mil policías sobre el tema de la democratización policial, y también al personal clave del comité electoral independiente en el trabajo de apoyo en la elección. Para ampliar la paz y para que este país no retroceda hacia el conflicto en el futuro, apoya los esfuerzos de reconstrucción y de desarrollo comunitario de carácter transectorial en la región occidental (en las provincias de Kinshasa y de Bas-Kongo).

En Sierra Leona, nuestra institución está realizando acciones de apoyo en los campos de educación y de desarrollo agrícola, después del retiro de la ONU y de otras organizaciones de apoyo emergente. El objetivo es contribuir a la independencia comunitaria en el distrito de Kambia, donde se generaron muchos refugiados con la guerra civil.

Además, como parte del marco de cooperación entre Asia y África, celebramos un taller para compartir las experiencias de Camboya sobre temas muy difíciles que todavía sufren los países africanos, como la eliminación de las minas y la recuperación de armas de fuego pequeñas.

Reducción de la pobreza mediante el crecimiento económico

Los países de Asia tuvieron éxito en promover el crecimiento económico, al estimular inversiones del sector privado a través del mejoramiento del medio ambiente de inversión, que incluye el ordenamiento de infraestructuras, lo que estimuló el comercio internacional y otras actividades económicas. Esta experiencia indica que el crecimiento económico soportado por el influjo de capitales privados contribuye a la reducción de la pobreza como resultado, junto con las acciones de la AOD. Sin embargo, para inducir los capitales privados, es importante tener infraestructuras básicas, establecer sistemas y políticas para este fin y lograr la construcción de la capacidad gubernamental al mismo tiempo que mantener el buen gobierno y las sanas prácticas macroeconómicas. Por otra parte, se considera como un medio relevante para el crecimiento económico la vigorización de las industrias por iniciativas locales, y de allí la importancia de la identificación de mercancías atractivas para la inversión y de productos con valor agregado. Reconociendo la importancia de estos aspectos, la JICA seguirá promoviendo la reducción de la pobreza a través del crecimiento económico.

Especialmente, el ordenamiento de infraestructuras regionales, como carreteras y puertos, tiene el efecto vigorizador de canales de distribución regional, al mismo tiempo que funciona como un aliciente para la inversión privada. Para este fin, es necesaria una coordinación efectiva entre los diversos mecanismos de cooperación, como el Préstamo en Yenes, la Cooperación Financiera no Reembolsable y la Cooperación Técnica. Como un miembro de la fuerza de trabajo de la AOD de Japón, la JICA se esfuerza por el ordenamiento de infraestructuras, al mismo tiempo que intercambia la información pertinente con otros donantes, con el Banco Mundial, por ejemplo, para apoyar activamente los esfuerzos ordenadores de infraestructuras.

Promoción de la Cooperación Sur Sur

La región de África está constituida por un conjunto de naciones y sociedades muy diversas, pero al mismo tiempo, los países de la región tienen muchas tareas comunes o problemas para cuya solución podrían ser muy útiles las experiencias similares de otros países. Desde este punto de vista, la JICA realiza sus acciones de apoyo a la Cooperación Sur Sur respetando, al mismo tiempo, la política anunciada en las TICAD.

En cuanto a la cooperación entre los países de Asia y África, sigue funcionando el Programa de Co-creación Asiático-Africana de Conocimientos. Este programa tiene el objetivo de compartir las experiencias y conocimientos entre los funcionarios asiáticos y africanos, para buscar soluciones a los problemas de desarrollo de África. En el año 2006, se inició un esfuerzo tipo piloto de transferencia técnica en el sector de salud y asistencia médica, con base en la aplicación de las 5S (Seiri: separar lo necesario de lo innecesario; Seiton: poner en lugares apropiados las cosas necesarias; Seiketsu: higiene; Seisou: limpieza; y Shitsuke: disciplina) para el mejoramiento del control operativo de los hospitales en Sri Lanka.

Lines de la la rembre Malawi

Actividad de Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero (Maestro de Ciencias Naturales y Matemática)

Transmitir el placer de las ciencias por medio de un programa de televisión

Del JOCV al "hombre ciencia"

Los domingos por la tarde, por televisión, se transmite un programa de 15 minutos que los niños de Malawi esperan ver; el programa se llama "hombre ciencia". Se transmite 3 veces a la semana, incluyendo la repetición. Es un programa educativo de nuevo tipo en Malawi (con un teleaudiencia estimada de 3 milliones de personas, de acuerdo con un estudio realizado por Televisión Malawi en 2003) en que se dan respuestas a las preguntas elementales de los niños sobre la ciencia, o se muestran interesantes experimentos utilizando objetos de uso diario.

El papel del "hombre ciencia" lo interpreta un miembro sénior de los JOCV y un maestro de ciencias naturales y matemática, "Con una educación demasiado orientada a los conocimientos y sin ninguna práctica, no puede desarrollarse el germen del pensamiento científico" en los niños" pensó y, en colaboración con otros voluntarios, planeó e implemento un "concurso de ciencias" en octubre de 2005, en que los niños compiten con sus ideas ingeniosas y creativas. El evento fue iransmitido por la Televisión Maiawi a nivel nacional y le llovieron las sollottudes de repetición de todas panes del país. Con motivo de esta popularidad, un productor del canal le

propuso al voluntario el proyecto de coproducción de un nuevo programa educativo, lo que resultó en el nacimiento del "hombre ciencia". Este ha sido el primer programa educativo sobre ciencias que ha producido el canal desde su inauguración, en 1999.

Un viento fresco en la educación científica en Malawi

"Vamos a aprender la dinámica con un cohete de agua", "construir un detector de precipitación", "infroducción a la parasitologia", y "cómo fabricar un pan electrico", estos son algunos títulos del programa del "hombre ciencia". Todos tienen un contenido muy apegado a la vida cotidiana, "Cultivar la prestividad de la prese a traca-

a la vida cotidiana, "Cultivar la creatividad de los niños a fravés de la educación respondiendo a sus preguntas sencillas es el camino del desarrollo hacional, y, por eso, quilero mostrar este nuevo valor a la sociedad". Esta idea del hombre ciencia está reflejada en los capítulos de suprograma.

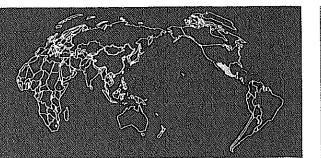
Desde su inicio en enero de 2006, el programa ya ha tenido más de 50 capítulos, y es un programa predilecto de las amplias gamas de la población nacional. En una carta enviada a la televisión, una chica de 15 años escribió: "he aprendido mucho a través del programa. No sólo mejoraron mis conocimientos, sino que me he dado cuenta del placer y de lo maravilloso de las cienclas. Un día, quisiera convertirme en 'mujer ciencia' y participar en ilegan muchas cartas de los maestros locales, que encuentran en el programa ideas aplicables en sus clases. Así el "hombre ciencia" está enviando un nuevo viento a la educación científica en Malawi.

(Oficina de la JICA en Malawi)



El "hombre ciencia" es muy popular entre la población de todas las edades.

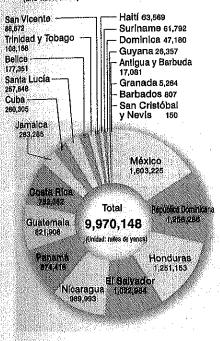
Centroamérica y el Caribe



Pilares de la Asistencia

Reducción de la pobreza, crecimiento sostenido de la economía, y cooperación regional

Resultado de la cooperación por país (año fiscal 2006)



* En la gráfica aparecen los resultados de la cooperación bilateral. El monto total de la cooperación en la región de Norte, Centro y Sudamérica (Centroamérica y el Caribe y Sudamérica), que incluye los proyectos multinacionales, asciende a 20,455,245,000 yenes.

Para la mayoría de los países de Centroamérica y el Carlbe, la reducción de la pobreza es la tarea común más importante de las políticas de desarrollo. También es esencial para eliminar los factores de inestabilidad, como las guerras civites experimentadas por Guatemala, Nicaragua y El Salvador, y para promover, aún más, la consolidación de la paz en la región.

Para resolver los problemas de la pobreza desde el punto de vista del mediano y largo plazo, es indispensable que tanto la región en su conjunto como cada uno de los países tenga un crecimiento económico sustentable, ampliando empleos y mejorando las condiciones de vida de la población. Además, se deben enfrentar los desafíos de nivel regional superando las fronteras, como los problemas ambientales y las medidas contra enfermedades infecciosas, tomando en cuenta las características de la región, de un grupo de países pequeños colindantes.

Al implementar sus acciones de cooperación en esta región de Centroamérica y el Caribe, la JICA considera indispensable adoptar el punto de vista de la "la seguridad humana", que adiciona la perspectiva de cada uno de los hombres como personas a la visión nacional y regional, Respetando las iniciativas proplas de autoayuda de cada uno de los países y de la región desde el punto de vista del desarrollo de capacidades, la JICA se esfuerza por mejorar la situación de los socialmente vulnerables, como las mujeres y los niños y los grupos indígenas que viven en pobreza.

Para encarar las tareas más importantes de las políticas de desarrollo, la Agencia considera los siguientes temas como áreas prioritarias de cooperación, contribuyendo a los esfuerzos propios de los países receptores en su camino de formación de recursos humanos y de construcción nacional.

- 1) Educación
- Salud y asistencia médica
- Desarrollo agricola y rural
- Desarrollo industrial y ordenamiento de infraestructuras socioeconómicas
- 5) Conservación ambiental
- Prevención de desastres
- 7) Seguridad ciudadana

Para enfrentar las tareas similares de desarrollo comunes a los países de la región, considera muy importante el fomento de la cooperación regional, destinada a múltiples países por sus características de naciones pequeñas aledañas. La Agencia también se precoupa por tener una buena coordinación con los esfuerzos de Cooperación Sur Sur que realizan los países de la región, y con las instituciones de integración regional, como el Sistema de Integración de Centro América (SICA) y la Comunidad del Caribe (CARICOM). Al mismo tiempo, mantiene una estrecha comunicación con las instituciones internacionales, empezando por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), y otros países cooperantes,

Situación Actual del Desarrollo

La región de Centroamérica y el Caribe abarca 23 países, 8 de Centroamérica y 15 del Caribe, miembros de la Comunidad del Caribe (CARICOM, que incluye dos países ubicados en el continente sudamericano, que son Guyana y Suriname). Muchos son países pequeños, con una superficie territorial de menos de 10 mil kilómetros cuadrados y una población de menos de un millón de habitantes. En muchos países de la región, la economía se basa en la agricultura y depende de la exportación de productos primarios. Algunos países tienen un sector turístico muy vigoroso, pero salvo México y Costa Rica, las industrias manufactureras están rezagadas por lo general.

Con excepción de algunos países, la región se encuentra estable, política y económicamente, como resultado del proceso de paz en El Salvador, Nicaragua y Guatemala en los años 90, y de los esfuerzos posteriores de democratización y de reformas económicas. Los países de la región son pequeños (México es una excepción), y comparten los mismos idiomas, las mismas historias, las mismas culturas y muchos problemas de desarrollo. Por eso, se piensa que es indispensable la coordinación entre los países para lograr el desarrollo, y se buscan las ventajas de la regionalización, a través de los organismos de cooperación e integración, como el Sistema de Integración de Centro América (SICA) y la CARICOM.

A pesar de estos esfuerzos de las naciones, sigue siendo notoria la disparidad entre y dentro de los países de la región, como se señala en la Carta de la AOD de Japón; en muchos países, la pobreza, la inseguridad pública y los problemas ambientales se hacen cada vez más críticos. Estos problemas, por la característica regional de un conjunto de países pequeños que colindan unos con otros, afectan a la región en su conjunto superando fronteras.

Se espera un activo apoyo de la comunidad internacional para solucionarlos.

México, que es el país más grande de esta región, tanto en territorio como en población, es un país medianamente desarrollado, con un nivel de desarrollo económico relativamente alto. Además, es uno de los países latinoamericanos que mantienen una relación muy estrecha con Japón, como se puede observar en el Acuerdo de Asociación Económica (EPA) México-Japón, que entró en vigor en abril de 2005. México realiza actividades de Cooperación Sur Sur para otros países de Centro y Sudamérica, y la Agencia las apoya en diferentes formas. Sin embargo, todavía persisten problemas de pobreza y del medio ambiente en el interior del país, que requieren ser superados.

El resto de los países centroamericanos sufren serios problemas de pobreza, excepto Costa Rica, que tiene un grado de desarrollo socioeconómico relativamente avanzado. Desde la década de los 90, Japón ha venido colaborando en la construcción nacional y en la formación de recursos humanos de estos países centroamericanos, con el fin de alcanzar las metas de la consolidación de la paz y de la democratización después del acuerdo de pacificación. En 1995, se estableció el Foro Japón-Centroamérica: "Díálogo y Colaboración", para promover la comprensión mutua y el fortalecimiento de relaciones diplomáticas, culturales y de cooperación económico-técnica entre Japón y los países miembros del SICA. Hasta 2006, se habían organizado 10 reuniones de viceministros en el marco de este foro.

El año 2005 correspondió al aniversario número 70 del establecimiento de relaciones diplomáticas entre Japón y 5 países centroamericanos (Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Costa Rica); en la exposición mundial celebrada en Nagoya, estos 5 países, junto con los países vecínos de Panamá y Belice, pusieron un pabellón centroamericano como miembros del SICA. Con motivo de esta participación, los 8 países miembros del SICA, incluyendo la República Dominicana (que es el miembro asociado del SICA), se pusieron de acuerdo con Japón en llamar al año 2005 como el "año de intercambio entre Japón y Centroamérica". A propósito de este año de intercambio, se celebró una reunión cumbre entre Japón y Centroamérica en agosto, donde se adoptaron la Declaración de Tokio y el Plan de Acción, dos documentos que expresan la intención de fortalecer las relaciones entre nuestro país y los países centroamericanos y señalan la orientación de la colaboración en el futuro. La JICA se esfuerza por materializar el contenido de la Declaración y el Plan de Acción, enfocando su atención en los proyectos de cooperación en las áreas de educación, de salud y asistencia médica, y de prevención de desastres.

Los países del Caribe son pequeños, tanto en población como en territorio, y muchos son países jóvenes, con poco tiempo de haberse independizado. Por otra parte, el nivel de ingreso per capita es relativamente alto, mientras que el tamaño de la economía es pequeño. Éstas son las razones por las cuales Japón ha tenido pocas experiencias de cooperación en esta región. Para realizar las acciones de asistencia en la región del Caribe, que consiste en numerosos países insulares pequeños con muchas similitudes, es necesario tomar en cuenta las organizaciones regionales, como la CARICOM, y dar apoyos a la región entera para que se resuelvan los problemas comunes del desarrollo. La JICA realiza sus actividades de cooperación regional sobre temas relacionados con la prevención de desastres, la preservación de recursos pesqueros y el desarrollo turístico, con base en las Consultas Japón-Comunidad del Caribe, que son las negociaciones diplomáticas de nivel administrativo que se celebran anualmente.

Áreas Prioritarias de Cooperación

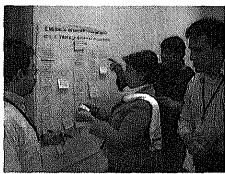
En la región de Centroamérica y el Caribe, la Agencia está realizando sus trabajos de cooperación de manera prioritaria en los campos que se enumeran a continuación, con la siguiente orientación hacia el futuro:

Educación ·····

La prioridad para la Agencia es la cooperación en el sector de educación básica; sobre todo, está trabajando prioritariamente para mejorar la calidad de la educación elemental, mediante Proyectos de Cooperación Técnica, Envío de Voluntarios y Cursos de Capacitación. El caso representativo de este esfuerzo es el Proyecto para el Mejoramiento del Método de Enseñanza de Matemática realizado en Honduras; ha logrado resultados exitosos con la elaboración de manuales para los docentes y cuadernos de práctica para los escolares. Los resultados de este proyecto de cooperación se difundirán a otros países centroamericanos, como El Salvador, Nicaragua y Guatemala, en forma de un proyecto regional.

Salud y asistencia médica

Se está trabajando de manera prioritaria sobre los siguientes temas: reducción de la mortalidad infantil; salud materno infantil y reproductiva para mejorar la salud de las madres; medidas contra las enfermedades infecciosas de los estratos pobres; fortalecimiento de los servicios de salud regional a través de la formación de personal de enfermería; apoyos a los discapacitados; y suministro de agua segura. En este sector de salud y asistencia médica, igual que en el sector de educación, existen muchos expertos y voluntarios japoneses involucrados. El Proyecto de Control de la Enfermedad de Chagas, que se lleva a cabo en Guatemala, Honduras y El Salvador, es un proyecto representativo. Esta enfermedad, que se observa con frecuencia entre las personas de escasos recursos en las zonas rurales, es un mai muy serio, que no tiene tratamientos efectivos en la etapa crónica. La JICA apoya, con buenos resultados, los esfuerzos locales constantes para erradicar esta enfermedad, eliminando vectores (chinche picudo), mejorando viviendas para evitar la coloniza-



Los participantes del curso de capacitación discuten sobre las actividades de "kaizen" en las instalaciones médicas. (Curso de capacitación, "Control de Calidad en el Sector de Salud y Asistencia Médica en la Región Centroamericana". JICA - Tohoku.)

ción del vector y realizando actividades de difusión a través de escuelas y promotores de salud.

Desarrollo agrícola y rural ······

En muchos países, la economía nacional se basa en la agricultura y depende de la producción y exportación de productos primarios. Además, la mayoría de la población rural (y pesquera) pertenece al estrato pobre, por lo que se realizan las actividades de cooperación desde el punto de vista del desarrollo y difusión de técnicas productivas y del desarrollo rural de participación comunitaria, para aumentar el nivel de vida de los estratos pobres. También realizamos cursos de capacitación específicos para la región de Centroamérica.

También en esta área, hay muchos expertos y voluntarios asignados por la Agencia trabajando en diferentes lugares.

Ordenamiento de infraestructuras socioeconómicas y desarrollo industrial

Para lograr el desarrollo de mediano y largo plazo de la región, es indispensable tener ordenadas las infraestructuras socioeconómicas, como carreteras, puentes, puertos, escuelas y hospitales. La JICA realiza sus actividades de cooperación técnica en este campo coordinándose, de manera orgánica, con los proyectos vigentes de Cooperación Financiera no Reembolsable y de Préstamo en Yenes.

Por otra parte, los países de la región han firmado tratados de libre comercio con EU en estos años. En medio de la creciente globalización económica, se le pide a Japón acciones de apoyo para el fomento de las pequeñas y medianas empresas, para la promoción de inversiones y para el desarrollo turístico. Para responder a estas necesidades, la Agencia envía expertos y voluntarios sénior, al mismo tiempo que ofrece cursos de capacitación específicos para la región.

Conservación del medio ambiente

Con el avance del desarrollo económico, la población y las industrias se concentran en las zonas urbanas; son tareas muy urgentes el manejo de desechos y el control de la contaminación del agua. Desde el punto de vista de la entrada de divisas, la conservación del medio ambiente natural es muy importante, ya que es un recurso turístico valioso; su destrucción sería un grave problema. La JICA trabaja sobre estos temas ambientales, no sólo a nivel bilateral, sino también desde el punto de vista regional, trascendiendo las fronteras que dividen a la región.

Prevención de desastres

El huracán Match, que azotó Centroamérica en 1998, causó daños desastrosos en la región. Para todos los países de la región, es una tarea esencial superar la vulnerabilidad frente a los desastres naturales, como los terremotos y las inundaciones causadas por precipitaciones torrenciales.

Por esta razón, la Agencia realiza actividades de cooperación que promueven las medidas contra los desastres, a nivel administrativo y comunitario, aprovechando las experiencias japoneses de mitigación de daños. La cooperación de la Agencia está teniendo efectos positivos en el Centro de Coordinación para la Prevención de Desastres Naturales en América Central, perteneciente al SICA (en Guatemala), en la Agencia Caribeña de Respuesta de Emergencia frente a Desastres, afiliada a la CARICOM (en Barbados), y en el Centro Nacional de Prevención de Desastres de México. Se espera que estas instituciones se conviertan en las sedes de la cooperación regional en el sector de prevención de desastres.

Seguridad cludadana

El mejoramiento de la seguridad pública es una tarea común para todos los países, a fin de desarrollar una sociedad y una economía sanas y estables en la región. Hasta ahora, la Agencia ha realizado acciones de cooperación teniendo como sede al Instituto Centroamericano de Estudios Superiores de Policía del SICA (en El Salvador) y al Instituto Latinoamericano de las Naciones Unidas para la Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente (en Costa Rica). Aparte, realiza cursos de capacitación para el personal de la policía de los países de la región, en los que se presenta el sistema policial japonés.

Lines de l'Arcado República Dominicana

Estudio sobre el Pian de Manejo Integral de Desechos Sólidos Urbanos en Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional

Medidas integrales para convertir en realidad una ciudad limpia

Se agravan los problemas ambientales urbanos

La ciudad de Santo Domingo, capital de la República Dominicana, es la primera ciudad en el Nuevo Mundo, construida por Colón, al frente del bello mar Caribe. Sin embargo, en esta ciudad existen seros problemas urbanos ambientales, como el de desechos sólidos y de aguas residuales, causados por el constante movimiento poblacional hacia la ciudad desde la provincia, que se origina en la diferencia de ingresos entre las zonas rurales y urbanas. En respuesta, el ayuntamiento estableció el lema de "Ciudad Limpia", y se esfuerza por resolver estos problemas ambientales.

Desde el año 2002. la JICA inició el envicide un grupo de Voluntarios Sénior para la Cooperación con el Extranjero a la oficina de la cludad de Santo Domingo, para cooperar en el fortalecimiento de la capacidad de la administración ambiental del ayuntamiento, en el aspecto del manejo de desechos sólidos, por ejemplo. Además del asesoramiento en el trabajo clario por parte de los voluntarios sénior, más de 10 funcionarios encargados de los problemas ambientales nan recibido entrenamiento en Japón, participando en los cursos colectivos de capacitación. A partir de julio de 2005, se inició un Estudio para el Desarrollo, Estudio sobre el Plan de Manejo Integral de Desechos Sólidos Urbanos en Santo Domingo de Guzman, Distrito Nacional,

para elaborar un plan maestro de manejo integral de desechos sólidos.

Además de la formulación del plan maestro, en el marco de este proyecto se estableció la primera "ordenanza de la limpleza" en la República Dominicana. El ministro de salud y el ministro del medio ambiente firmaron la Declaración sobre Medidas para Resolver los Problemas de Desechos Médicos e Infecciosos, Todos estos movimientos marcaron una nueva era en el sector.

Donación de pequeños vehículos recolectores de segunda mano

Por otra parte, los voluntarios sénior lograron que se donaran 6 véhiculos recolectores usados, de pequeño tamano, por parte de unas entidades autónomas locales de Japón, donde habian estado trabajando, como resultado de una solicitud que presentaron cuando regresaron a nuestro país temporalmente. El transporte de estos vehículos fue realizado en el marco del programa de la Cooperación Financiera no Reembolsable para Proyectos Comunitarios. En los chasis de estas unidades se imprimieron. cuadros piritados por los niños domini-canos de primaria (pinturas premiadas en el concurso de obras con temas raiacionados con el medio ambiente). Estos vehiculos pequeños y multicolores camblaron la imagen de los autos recolecto-res de basura que tenla la gente hasta entonces. Además, podľan moverse muy

bien en las calles angostas. El ayuntamiento decidió una introducción de 24 unidades más, de inmediato.

Gracias a este apoyo integral de la JICA, la ciudad de Santo Domingo se ha convertido en una zona avanzada en el manejo de desedhos sólidos, a la que llegan muchas solidiudes de orientación y de asesoramiento de otros municipios de la gración.

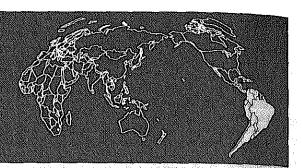
Sin embargo, el manejo de desechos sólidos en esta ciudad apenas ha comenzado. La JICA continuará brindando su cooperación para implementar el plan maestro recién establecido y para consolidar la capacidad del manejo de desechos sólidos de la ciudad.

Oficina de la JICA en la República Dominicana)



El verucióo recolector de basura y la niña que pinto el ausoro.

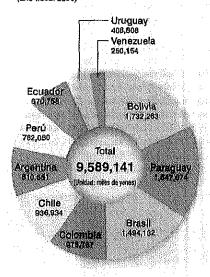
Sudamérica



Pilares de la Asistencia

Buscar el desarrollo sustentable mediante la corrección de disparidades existentes en y entre los países de la región

M Resultado de la cooperación por país (año fisca) 2006)



* En la gráfica aparecen los resultados de la cooperación bilateral. El monto total de la cooperación en la región de Norte, Centro y Sudamérica (Centroamérica y el Caribe y Sudamérica), que incluye tos proyectos multinacionales, asciende a 20, 455, 245, 000 venss.

En la región de Sudamérica, por una parte se privatizan las empresas paraestatales y se promueve la liberalización comercial, pero por otra, se observan las tendencias que van en contra de la giobalización, como la nacionalización de recursos naturales. Los países de la región comparten muchos factores comunes: históricos, culturales, lingüísticos y, por ende, hay un movimiento vigoroso de cooperación intraregional y de integración económica. Tienen suscritos tratados de libre comercio o acuerdos de asociación económica con países de fuera de la región, pero sus orientaciones son diversas, influidas por las situaciones sociales específicas de cada país. En la región coexisten países con un nivel económico relativamente alto (países medianamente desarrollados) v países de bajo ingreso (países pobres), pero aun en los países relativamente desarrollados, persisten problemas puntuales de pobreza; la situación es peor, por supuesto, en los países pobres. A pesar del desempeño económico favorable, los estratos pobres tienden a expandirse, al igual que la disparidad entre los ricos y los pobres. Esta situación de pobreza contribuye al establecimiento de gobiernos izquierdistas en la región en los años recientes. También constituye un factor de inestabilidad política y económica, que provoca problemas sociales y ambientales, de tráfico de drogas y de orden público.

La región posee grandes cantidades de recursos naturales, una capacidad abastecedora de alimentos a nivel mundial, y un poder económico de gran escala. Esto significa que cualquier problema grave de carácter político, económico o ambiental de la región puede afectar serjamente la economía mundial y el medio ambiente global. Para esta región de Sudamérica, la JICA considera importante el punto de vista de la "seguridad humana", para corregir las disparidades existentes entre los países de la región y en el interìor de cada uno de ellos y para lograr un desarrollo sustentable. Para la Agencia, las tareas prioritarias en esta región son las

- Reducción de la pobreza y corrección de disparidades.
- Cooperación basada en las experienclas y los conocimientos que posse Japón para lograr el crecimiento sustentable de la economía.
- Respuesta a los problemas de nível global.
- Consolidación de la paz y apoyo a los socialmente vulnerables.
- Promoción del Programa de Socios, de la cooperación regional y de la Cooperación Sur Sur.
- 6) Coordinación estrecha con las comunidades de inmigrantes japoneses y su descendencia.

Situación Actual del Desarrollo

Por razones históricas, desde la época colonial, la región de Sudamérica ha sido una zona de diferencias sociales notorias. En la década de los 80, se realizaron las reformas económicas de corte neoliberal bajo la asesoría del Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Mundial, lo que trajo un crecimiento económico; pero al mismo tiempo se agrandaron las diferencias entre los pobres y los ricos en muchos países, se incrementaron los estratos pobres de la sociedad, y se agravó la inestabilidad social.

Excepto Brasil, la economía de los países sudamericanos depende, grandemente, de los productos primarios, lo que hace que estos países sean extremadamente vulnerables frente a los vaivenes de la economía mundial. Para que estos países puedan lograr un crecimiento económico sostenido y estable, es necesario que se les apoye para lograr el buen gobierno y el fortalecimiento de facultades comunitarias, al mismo tiempo que se les ayude en el fomento comercial y en el mejoramiento del clima de inversión, incluyendo el fomento de pequeñas y medianas empresas.

Uno de los fenómenos problemáticos causados por la pobre-

za y el crecimiento económico es la contaminación ambiental. La polución de las fuentes de agua y los desechos sólidos generados en los cinturones de pobreza de las zonas urbanas requieren de una respuesta inmediata; la rápida destrucción de los bosques en la región amazónica es un problema no sólo regional sino también de nivel global, que exige respuestas urgentes.

Para Japón, que depende del extranjero en alimentos y otros recursos naturales, es muy importante la economía sudamericana, con recursos naturales abundantes y una capacidad creciente de producción y suministro de alimentos. Por otra parte, los países sudamericanos requieren de las tecnologías japonesas, ya que se esfuerzan por superar la economía dependiente de la exportación de productos primarios. Algunos países de la región tienen un nivel de desarrollo bastante avanzado, pero es posible una relación de cooperación entre estos países y Japón, ya que nuestro país tiene experiencias y conocimientos aprovechables para los países sudamericanos en muchas áreas. Así, no es exagerado decir que la región de Sudamérica tiene una relación económica complementaria con Japón.